

Nicholas N. Martinovitch, 'Arabic, Persian and Turkish Manuscripts in the Columbia University Library', in: *Journal of the American Oriental Society* 49 (1929), pp. 219-233

ARABIC, PERSIAN AND TURKISH MANUSCRIPTS IN  
THE COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARY

NICHOLAS N. MARTINOVITCH  
COLUMBIA UNIVERSITY

AFTER the publication of my catalogue of the Turkish and Persian manuscripts in the Princeton University Library in 1926, I began the same work with the manuscripts belonging to Columbia University. Because of the lack of time, my description is not detailed. Though the collection in question is small—only 47 manuscripts<sup>1</sup>—nevertheless I believe that specialists will find among them some rare, important, and interesting items.

The titles of the works and the names of the authors and calligraphers are given in the usual system of transliteration adopted by the International Congress of Orientalists. The numbers are followed by the class-marks of the Library. As regards the measurements, the numerals give the size, in inches, of the whole sheets and of the written space. The bindings are described only if they are of artistic value.

No. 1

X893.7 K843

Arabic.

Qur'ān.

Size 9 x 6½ and 7 x 4½.

Folios 355. Written in naskhī. 12 lines to a page. Gold and blue-ruled margins and two richly decorated 'unwāns. Red titles. Cream-colored paper. Brown and red leather binding, both sides embossed.

Date, f. 353 b: The First Rabī' 976 A. H. (September, 1568 A. D.)

No. 2

X893.7 K841

Arabic.

Qur'ān.

Size 8¼ x 6 and 6 x 2¾.

---

<sup>1</sup> Besides them, one manuscript was described by the late A. Yohannan, *J. A. O. S.*, vol. 23, p. 102.

Folios 286. Written in naskhī. 15 lines to a page. Blue and red-ruled margins and two 'unwāns. Cream-colored paper.

Date and name of copyist, f. 286 b: Muḥammad Sa'īd b. Jārallāh al-Muqaddasī, 1238 A. H. (1822-3 A. D.)

## No. 3

X893.7 K84

Arabic.

Qur'ān.

Size 9 x 6½ and 7 x 5.

Folios 71. Written in naskhī. 13 lines to a page. Red titles.

Yellow paper. The manuscript is put in a wooden box.

Undated.

A part of Koran; chapters 4, 9, 13, 14, 15, 16, 25.

## No. 4

X893.7 K84

Arabic—Persian.

Qur'ān.

Size 9 x 6½ and 7 x 4½.

Folios 199. Written in naskhī. 22 lines to a page. The Arabic text is written in black, the Persian—in red. The beginning is missing.

Undated.

A part of Koran (from the chapter 10) with Persian translation.

## No. 5

X893.7 K842 Q

Arabic.

Anwār at-Tanzīl by Baiḍāwī.

Size 12 x 8½ and 8½ x 5.

Folios 470. Written in small naskhī. 25 lines to a page. Red titles. Yellowish paper. Red leather binding, embossed outside.

Date and name of copyist, f. 469 b: Ibrāhīm, the First Jumādā 1063 A. H. (April, 1653 A. D.)

A well-known commentary upon the Koran entitled Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl by 'Abdallāh b. 'Omar al-Baiḍāwī, d. 685 A. H. (1286 A. D.)

Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.* I, 417, with *Asrār* instead of *Anwār*.

## No. 6

X893.7 K84 M28

Arabic.

Gharīb al-Qurʿān by al-Mājiṣī.

Size 7 x 5½ and 6 x 4.

Folios 28. Written in maghribī. 13 lines to a page. White paper. Undated.

A poetical commentary upon the Koran by Shaikh Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAbdallāh al-Mājiṣī (?). Cf. Brockelmann I, 105.

## No. 7

X893.7 K846

Arabic.

Sharḥ al-Qawā'id by Muḥammad Raūf.

Size 8½ x 6 and 5½ x 4.

Folios 75. Written in naskhī. 15 lines to a page. White paper. Date and name (autograph of the author), f. 75 a: Muḥammad Raūf b. Mullā Ismā'īl, Saturday, The last day of Dhū-l-Hijjah 1314 A. H. (May 29, 1897 A. D.)

A commentary on al-Qawā'id al-Muqarrarah, the treatise on the Koran readings by Muḥammad b. Qāsim al-Baqarī, d. 1111 A. H. (1699 A. D.) Brockelmann, II, 327.

## No. 8

X893.7 Sh2

Arabic.

ash-Shāṭibīyah.

Size 8 x 6 and 6 x 4.

Folios 37. Written in naskhī. 17 lines to a page in two columns. Red titles. Cream-colored paper.

Date and name of copyist, f. 37 a: Dāūd al-Nklāwī, Sunday, Muḥarram 8, 1101 A. H. (October 22, 1689 A. D.)

A part of the poetical treatise on the Koran by al-Qāsim b. Firruh ash-Shāṭibī, d. 590 A. H. (1194 A. D.) Brockelmann, I, 409.

## No. 9

X893.7 G34 V5

Arabic.

Radd ʿalā Ahl adh-Dhimmah by al-Wāsiṭī.

Size  $6\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$  and  $5 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 37. Written in naskhī. 13 lines to a page. Gold titles.

Yellowish paper. The end is missing.

Dates of owner, f. f. 3 b and 36 a: 1178 A. H. (1764 A. D.)

A treatise on theology by al-Wāsiṭī (?).

No. 10

X893.7 M72

Arabic.

'Aqīdah by as-Sanūsī.

Size  $7\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $6\frac{1}{2} \times 4$ .

Folios 6. Written in naskhī. 14-15 lines to a page. Yellow paper.

Undated.

'Aqīdat Ahl at-Tauhīd as Ṣughrà, the abbreviation of a treatise on theology by Muḥammad b. Yūsuf as-Sanūsī, d. 892 A. H. (1487 A. D.) Brockelmann, II, 250.

No. 11

X893.7 M58

Arabic—Persian.

Miftāh al-Falāh by al-'Āmilī.

Size  $8\frac{1}{4} \times 4\frac{1}{2}$  and  $5\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ .

Folios 112. The Arabic text is written in black naskhī, the Persian—in red nasta'liq. 20 lines to a page. Gold ruled margins. Red leather binding, outside embossed with gold.

Date and name of owner, f. 2 a: 'Abdallāh Zain al-'Ābidīn, 1104 A. H. (1693 A. D.)

A collection of Mohammedan prayers by Bahā ad-Dīn Muḥammad al-'Āmilī, d. 1030 A. H. (1621 A. D.), translated into Persian by Jamāl ad-Dīn Muḥammad b. Ḥusain Khwānsārī. Brockelmann, II, 414; Rieu, Brit. Mus. Pers. Suppl. 8.

No. 12

X893.794 M72

Arabic—Turkish.

Untitled prayer book.

Size  $4 \times 2\frac{3}{4}$  and  $2\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ .

Folios 109. Modern European writing. 9 lines to a page. White paper. Black leather binding, outside embossed with gold.

Undated.

A collection of Mohammedan prayers with Turkish commentary,  
by an unknown author.

No. 13

X893.7 M723

Arabic.

ash-Shifā by Yaḥṣubī.

Size  $8\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $6 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 254. Written in naskhī. 17 lines to a page. Yellowish  
paper.

Name of copyist, f. 253 b: Mas'ūd b. Ḥusain ad-Dauraqī.

A biography of the prophet Muḥammad, entitled ash-Shifā fi  
Ta'rif Ḥuqūq al-Muṣṭafā, by 'Iyād b. Mūsā al-Yaḥṣubī, d. 544  
A. H. (1149 A. D.) Brockelmann, I, 369.

No. 14

X893.7 M722

Arabic.

Maulid an-Nabī.

Size  $8 \times 5$  and  $6 \times 4\frac{1}{2}$ .

Folios 12. Written in small naskhī. 19 lines to a page. White  
paper.

Undated, modern.

A small treatise on the birth of the prophet Muḥammad by an  
unknown author.

No. 15

X893.7 N14

Arabic.

Nuhzat at-Tadhkirah by ash-Shādhilī.

Size  $7\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $5 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 34. Written in naskhī. 21 lines to a page. Yellow paper.  
Date, f. 34 b: finished by the author on Saturday, The Second  
Jumādā 12, 779 A. H. (October 16, 1377 A. D.) in Mecca.

A treatise on sufism, entitled Nuhzat at-Tadhkirah wa Nuzhat at-  
Tabsīrah, by Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Alī ash-  
Shādhilī. Cf. Ahlwardt, Arab. Handschr. Berlin, No. 3030,  
with the title: Risālah fi-t-Taṣawwuf.

No. 16

X893.7 T87

Arabic.

al-Mabsūṭ by Ṭūsī.

Size  $11\frac{1}{2} \times 7$  and  $8\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ .

Folios 376. Written in ta'liq. 29 lines to a page. Red titles.  
Yellowish paper.

Undated.

Kitāb al-Mabsūt fi-l-Fiqh, a digest of Mohammedan law, by Abū  
Ja'far Muḥammad b. al-Ḥasan at-Ṭūsī, d. 459 A. H. (1067  
A. D.)

Brockelmann, I, 405.

No. 17

X893.7 K11

Arabic.

Jāmi' al-Fuṣulain by Simāwnah Oghlī.

Size  $10 \times 7$  and  $7\frac{1}{2} \times 5$ .

Folios 291. Written in naskhī. 29-31 lines to a page. Red titles.  
Cream-colored paper. Brown leather binding, embossed out-  
side.

Date, f. 291 a: Friday, The First Jumādā 12, 935 A. H. (Janu-  
ary 22, 1529 A. D.)

Jāmi' al-Fuṣulain fi-l-Furū', a juridical manual, by Badr ad-Dīn  
Maḥmūd Simāwnah Oghlī, d. c. 818 A. H. (1415 A. D.)  
Brockelmann, II, 225.

No. 18

X893.712 H

Arabic.

Tarjumah Khuṭbah Hrūsīūs (sic!)

Size  $11 \times 7\frac{1}{2}$  and  $9 \times 5\frac{1}{2}$ .

Folios 123. Written in maghribī. 26 lines to a page. Yellow  
paper. The end is missing. Red leather binding, embossed  
outside.

Undated.

This manuscript was written in North-Western Africa, and is an  
anonymous Arabic translation of an unknown European treat-  
ise on the history of the world from the earliest times to the  
reign of the Emperor Constantius, the son of Constantine The  
Great. It is possible that we have here the translation of a  
work of the historian Martin Crusius, 1526-1607 (our manu-  
script: Hrusius), especially because some of his works were  
entitled "orationes", and our translation has as a title  
"Khuṭbah", i. e. speech, sermon. Unfortunately, I have been

unable to identify the work of Crusius, from which our copy has been translated.

No. 19

X893.7 Ib66

Arabic.

Tārīkh Madīnah Dimashq by Ibn 'Asākir.

Size  $10\frac{1}{2} \times 7$  and  $7\frac{1}{2} \times 5$ .

Folios 203. Old Syrian writing, partly without diacritic points. 24-26 lines to a page. Dark yellow restored paper.

Date, f. f. 23 a, 64 a, 81 a: 619 A. H. (1222 A. D.)

A part (chapters 325-333) of the history of the city of Damascus (biographies of the famous Damascians) by Abū-l-Qāsim 'Alī b. al-Ḥasan b. 'Asākir, d. 571 A. H. (1176 A. D.) Brockelmann, I, 331.

No. 20

X893.7 Is1

Arabic.

Sahm al-Muṣīb by 'Isā Aiyūbī.

Size  $8 \times 6$  and  $6\frac{1}{2} \times 4$ .

Folios 138. Written in naskhī. 15 lines to a page. Cream-colored paper.

Date and name of copyist, f. 138 a: 'Alī b. Abī Ṭalīb b. al-Ḥusain, 623 A. H. (! before the death of the author!) (1226 A. D.)

The full title is: Sahm al-Muṣīb fī-r-Radd 'alā-l-Khaṭīb (The title-page of our manuscript has: fī Kabd al-Khaṭīb). It is a polemical historical work by 'Isā b. Abī Bakr, Sultan of the Aiyubid dynasty in Damascus d. 624 A. H. (1227 A. D.) written against "The History of Baghdad" of al-Khaṭīb al-Baghdādī. Brockelmann, II, 698.

No. 21

X893.7 K522

Arabic.

Wafayāt al-A'yān by Ibn Khallikān.

Size  $11 \times 8$  and  $9 \times 6$ .

Folios 149. Written in maghribī. 24-27 lines to a page. Yellowish paper. The beginning and end are missing. Red leather binding, embossed outside.

Date, f. 88 b: finished in the city Aṣīlā on Wednesday, Dhū-l-Qa'dah 7, 1007 A. H. (June 1, 1598 A. D.)



An abridgement of the well-known biographical dictionary entitled *Wafayāt al-A'yān wa Anbā Abnā az-Zamān* by Shams ad-Dīn Abū-l-'Abbās Aḥmad b. Muḥammad b. Khallikān, d. 681 A. H. (1282 A. D.) Brockelmann, I, 327.

## No. 22

X893.7 K52

Arabic.

*Wafayāt al-A'yān* by Ibn Khallikān.

Size 10 x 7 and 7½ x 5.

Folios 310. Written in naskhī. 23 lines to a page. Red titles.

Yellowish paper. Brown leather binding, embossed outside.

Date, f. 310 b: Dhū-l-Qa'dah 27, 814 A. H. (March 12, 1412 A. D.)

The first volume of *Wafayāt*. Cf. No. 21.

## No. 23

X893.7 Ib67

Arabic.

*Akḥbār al-Adhkiyā* by al-Jauzī.

Size 9½ x 7 and 7 x 4.

Folios 100. Written in naskhī. 27 lines to a page. Cream-colored paper.

Date, f. 100 a: 1091 A. H. (1680 A. D.)

*Kitāb fī Akḥbār al-Adhkiyā*, a collection of the biographies, by 'Abd ar-Raḥmān al-Jauzī, d. 597 A. H. (1200 A. D.) Brockelmann, I, 503.

## No. 24

X893.7 N17

Arabic.

*Al-Ḥimyarīyah* by Nashwān.

Size 9 x 6½ and 5½ x 4½.

Folios 211. Written in naskhī. 15 lines to a page. Blue titles.

White paper. Red leather binding, outside embossed with silver.

Date and name of copyist, f. f. 206 ab: finished in 'Omān by Abū Sālim 'Ubadallāh b. Farḥān, on Friday, the First Jumādā 13, 1313 A. H. (November 1, 1895 A. D.) *Al-Qaṣīdat al-Ḥimyarīyah*, a poetical work dealing with the historical traditions of the Southern Arabia, by Nashwān (from this first

name of the author another title of this work is derived: an—  
Nashwānīyah) b. Saʿīd al-Ḥimyārī (from which name our title  
is derived), d. 573 A. H. (1177 A. D.) Brockelmann, I,  
300, 301.

No. 25

X893.7 Z2

Arabic.

Rabī' al-Abrār by Zamakhsharī.

Size 11 x 7½ and 9 x 5½.

Folios 220. Written in naskhī. 27-31 lines to a page. Red titles.  
Cream-colored paper. The end is missing.

Undated.

The second part of Rabī' al-Abrār, a collection of proverbs, sayings,  
verses, etc., by Abū-l-Qāsim Maḥmūd b. 'Omar az-Zamakhsharī,  
d. 538 A. H. (1143 A. D.) Brockelmann, I, 292.

No. 26

X893.7 Sa2

Arabic.

Sīrat Dhī Yazan.

Size 9 x 6½ and 7 x 5.

Folios 169. Modern (European?) writing. White paper.

Date, f. 169 a: Ramaḍān 20, 1236 A. H. (June 21, 1821 A. D.)

Sīrat al-Malik Saif Dhī Yazan, popular stories concerning the  
adventures of the old heroes of Yaman. Brockelmann, II, 62.  
Ahlwardt, Nos. 9119-9122.

No. 27

X893.7 M98

Arabic.

Majmū'ah.

Size 8 x 6 and 7½ x 5.

Folios 18. Written in naskhī. White paper.

Undated.

An anonymous collection of Arabic verses.

No. 28

X893.7 Sa3

Arabic.

Majmū'ah.

Size 6 x 4.

Folios 31. Different writings. Yellowish paper.

Undated, modern.

An anonymous collection of Arabic verses.

No. 29

X893.782 C68

Arabic.

Majmū'ah.

Size  $6\frac{1}{2}$  x  $4\frac{1}{2}$  and 5 x 3.

Folios 30. Written in small, black and red, naskhī. Cream-colored paper. The beginning and end are missing. Modern European binding.

Undated.

An anonymous collection of Arabic popular songs.

No. 30

X893.7 N18

Arabic.

Nawādir Naṣr ad-Dīn.

Size 8 x 5 and 6 x  $4\frac{1}{2}$ .

Folios 84. Written in small naskhī. 19 lines to a page. White paper.

Undated, modern.

Name of copyist, f. 1 a: Yūsuf Shīshah. An anonymous Arabic translation of the Turkish anecdotes of the famous Khwājah Naṣr ad-Dīn Afandī.

No. 31

X893.741 Ex1

Arabic.

Majmū'ah.

Size  $6\frac{1}{2}$  x  $4\frac{1}{2}$ .

Folios 30. Written in roq'ah. Yellowish paper.

Undated, modern.

A collection of Arabic private letters, documents, separate verses, etc.

No. 32

X893.7 Sa5

Arabic.

al-Muqaddamat al-Ājurrūmīyah.

Size  $8 \times 5\frac{1}{2}$  and  $5 \times 3$ .

Folios 8. Written in naskhī. 11 lines to a page. Red titles.  
White paper.

Undated.

The beginning of al-Muqaddamat al-Ājurrūmīyah, a grammatical work by Muḥammad b. Dāūd as-Sanhājī b. Ājurrūm (from this name the title is derived), d. 723 A. H. (1323 A. D.) Brockelmann, II, 237.

No. 33

X893.7 Ib63

Arabic.

Qaṭr an-Nadā by Ibn Hishām.

Size  $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$  and  $6 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 88. Written in roq'ah. 17 lines to a page. Cream-colored paper. Red leather binding.

Undated, modern.

A portion of the treatise on Arabic grammar, with a commentary, entitled Qaṭr an-Nadā wa Ball as-Ṣadā by 'Abdallāh b. Yūsuf b. Hishām, d. 761 A. H. (1360 A. D.) Brockelmann, II, 23.

No. 34

X893.7 J24

Arabic.

al-Farāīd ad-Diyāīyah by Jāmī.

Size  $9\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $6\frac{1}{4} \times 3\frac{1}{4}$ .

Folios 245. Written in nasta'līq. 15 lines to a page. Red ruled margins and an 'unwān. Red titles. Cream-colored paper.

Date and name of the author, f. 244 b: finished (autograph?!) by 'Abd ar-Raḥmān Jāmī, Ramaḍān 23, 897 A. H. (July 19, 1492 A. D.)

A commentary on the grammatical work al-Kafīyah by Ibn al-Ḥājib, d. 646 A. H. (1248 A. D.) Usually this commentary is called al-Fawāīd; Brockelmann, II, 207 and our copy have al-Farāīd. The author of this commentary is the famous Persian poet and philosopher 'Abd ar-Raḥmān Jāmī, d. 898 A. H. (1492 A. D.), who composed it for his son Diyā ad-Dīn, from whose name the title is derived. Browne, Hist. Pers. Lit., III, 514. Brockelmann, I, 304, II, 207. Ahlwardt, No. 6575.

## No. 35

X893.7 Ib64

Arabic.

Auḍaḥ by Ibn Hishām.

Size 9 x 6½ and 5½ x 3.

Folios 200. Written in naskhī. 15 lines to a page. Red titles.  
Cream-colored paper.

Undated.

Our copy is entitled *Matn at-Tauḍīḥ*, but the full title of this work is *Auḍaḥ al-Masalik fī sharḥ Alfīyat b. Mālik*. It is a commentary on the grammatical work *al-Alfīyah* by Ibn Mālik. The author of the commentary is Ibn Hishām, s. above No. 33. Brockelmann, I, 298, II, 25.

## No. 36

X893.7 K844

Arabic.

Safinah Mustatībah by Muḥammad Qāṭah.

Size 9 x 7 and 7 x 5.

Folios 14. Written in naskhī. 19 lines to a page. White paper.  
Undated, modern.

The beginning of a treatise on grammar by ash-Shaikh Muḥammad Qāṭah (or Qāṭah).

## No. 37

X893.7 Shī

Arabic—Turkish.

Tarjumān by Maḥmūd ash-Shihābī.

Size 4¼ x 3¼ and 3¼ x 2¼.

Folios 132. Written in roq'ah. 10 lines to a page. Richly decorated. Cream-colored paper. Red leather binding, embossed outside.

Date and name of author, f. 130 a: by Maḥmūd b. Khalīl ash-Shihābī, on Tuesday, Ṣafar 20 (September 18), 1859 (A. D. sic!).

An Arabic-Turkish abridged dictionary.

## No. 38

X893.7 M29 W

Arabic.

Sharḥ as-Sullam by al-Mullawī.

Size  $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$  and  $6 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 45. Written in naskhī. 23-25 lines to a page. Red titles.  
Cream-colored paper.

Date, f. 45 b: Tuesday, The First Jumādā 11, 1167 A. H. (March 6, 1754 A. D.)

A commentary on the poetical treatise on logic, entitled as-Sullam al-Muraunaq fī-l-Manṭiq by al-Akhḍarī, d. 941 A. H. (1534 A. D.) The author of this commentary is Aḥmad b. 'Abd at-Tattāh al-Mujīrī al-Mullawī, d. 1181 A. H. (1767 A. D.) Brockelmann, II, 355.

No. 39

X893.7 II7

Arabic.

'Ilm al-Badī'.

Size  $9\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$  and  $6 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 15. Written in naskhī. 21 lines to a page. White paper.  
Undated, modern.

The beginning of an anonymous treatise on rhetoric.

No. 40

X893.7 Ib65

Arabic.

Majmū'ah.

Size  $7 \times 5\frac{1}{2}$  and  $5 \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 89. Written in naskhī. 17 lines to a page. Red titles.  
Cream-colored paper.

Undated.

Arrangement: 1) f. 1 a—49 b. The beginning of an unknown (cf. Brockelmann, II, 112) work entitled Kifāyat al-Mutakallim fī Adab al-Ālim wa-l-Muta'allim by Burhān ad-Dīn b. Jamā'ah, d. 790 A. H. (1388 A. D.); 2) f. 50 b—89 b. The beginning of Risālah fī-l-'Amal li-l-Iṣṭarlāb, a treatise on astronomy, by Abū-s-Ṣalt Umayyah, d. 530 A. H. (1135 A. D.) Brockelmann, I, 487.

No. 41

X893.7 J18 T

Arabic.

Mawālīd ar-Rijāl by Abū Ma'shar.

Size  $9 \times 6\frac{1}{2}$  and  $6\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ .

Folios 93. Written in naskhī. 14 lines to a page. Illustrated with several tables. Yellowish paper.

Undated.

Kitāb Mawālid ar-Rijāl wa-n-Nisā, a treatise on astrology, by Abū Ma'shar Ja'far b. Muḥammad al-Balkhī, d. 272 A. H. (885 A. D.) Brockelmann, I, 221.

No. 42

X893.7991 T87

Persian.

Akhlāq-i Nāṣiri by Naṣīr ad-Dīn Ṭūsī.

Size  $8\frac{1}{2} \times 6$  and  $5\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ .

Folios 136. Written in nasta'liq. 18 lines to a page. Red titles. Cream-colored paper. Green leather binding, outside embossed with gold.

Date and name of copyist, f. 133 a: 'Ajamī Mūmin Ṭālish; Muḥarram 8, 1077 A. H. (July 11, 1666 A. D.)

A treatise on ethics by the famous astronomer Naṣīr ad-Dīn Muḥammad b. Muḥammad at-Ṭūsī, d. 692 A. H. (1293 A. D.) Rieu, Brit. Mus. Pers. II, 441 b.

No. 43

X895.4 K84

Turkish.

Tarjumah-i Tanbīh al-Ghāfilīn.

Size  $7\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $6 \times 4$ .

Folios 262. Written in naskhī. 13 lines to a page. Red titles. Cream-colored paper.

Undated.

An anonymous Turkish translation of Tanbīh al-Ghāfilīn, an Arabic treatise on theology, by Abū-l-Laith as-Samarqandī. Brockelmann, I, 196. Ḥājjī Khalifah, II, 428.

No. 44

X895.4 Al7 Q

Turkish.

Dalā'il-i Nubuwwat by Altī Parmaq.

Size  $11\frac{3}{4} \times 7\frac{1}{2}$  and  $9\frac{1}{2} \times 5$ .

Folios 317. Several writings. 31 lines to a page. Red titles. Cream-colored paper. Black leather binding, embossed outside.

Undated.

The biography of Muḥammad the Prophet, entitled *Dalā'il-i Nubuwwat-i Muḥammadī wa Shamā'il-i Futuwwat-i Aḥmadī*, by Shaikh Muḥammad b. Muḥammad Altī Parmaq, d. 1033 A. H. (1624 A. D.) Rieu, Brit. Mus. Turk., 36 b.

No. 45

X895.4 K12

Turkish.

Yūsuf wa Zulaikhā by Ḥamdī.

Size  $6 \times 3\frac{1}{2}$  and  $4 \times 2$ .

Folios 212. Written in nasta'liq. 15 lines to a page in two columns. Red ruled margins, two 'unwāns, red titles. Cream-colored paper. The end is missing. Brown leather binding, outside embossed with gold.

Undated.

The well-known poetical love-story of Yūsuf (Joseph) and Zulaikhā, by Ḥamdī, d. 909 A. H. (1503 A. D.) Rieu, Brit. Mus. Turk., 169 a.

No. 46

X895.4 B473

Turkish.

Humāyūn Nāmah by Wāsi'.

Size  $8\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  and  $6 \times 3$ .

Folios 390. Written in nasta'liq. 23 lines to a page. Gold ruled margins, 'unwān, red titles. Brown leather binding, outside embossed with gold.

Date and name of copyist, f. 388 b: Muḥammad Chalabī Kātib; Rajab 15, 967 A. H. (April 11, 1560 A. D.)

The Turkish translation of the famous *Kalilah wa Dimnah*, by 'Alī Chalabī Wāsi', d. 950 A. H. (1543 A. D.) Rieu, Brit. Mus. Turk., 227 a.

No. 47

X895.48 L142

Turkish.

Majmū'ah.

Folios 172.

A collection of private letters, documents, separate verses, small poems, etc.